

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

NEWSLETTER
BULLETIN D'INFORMATION

Nr. 32, November 1993

Editor: Prof. Tito Orlandi - v. F. Civinini, 24 - 00197 Roma
Electronic mail (bitnet): TRTIDU2@ITCASPUR

CONTENTS: Coptic Texts from Kellis, p. 3 – 3rd Conference on Manichaeic Studies, p. 4 – Varia, p. 4 – Request by the Editor, p. 5 – Electronic Mail addresses of Coptologists, p. 5 – Recent Publications announced by Members, p. 6 – News on publications forthcoming or in preparation, p. 10.

NEWS

Coptic Texts from Kellis

Dr. Anthony Alcock writes (26 June 1993):

Excavations at the site of ancient Kellis (modern Ismant al-Kharab) in the Dakhleh Oasis have been in progress since 1986 under the directorship of Dr C.A. Hope of the University of Monash. Textual material has been recovered from several areas of the site, the richest area being a domestic quarter in which four houses have been excavated so far. In the 1990-91 season approximately 3000 fragments of papyrus and a quantity of wooden writing boards were recovered from House Three.

Of the texts recovered so far about 70% are Greek, the rest Coptic, with a sprinkling of latin, Syriac and Demotic. The Greek texts contain dates ranging between 260 AD and 396 AD.

The Coptic texts are both literary and non-literary, are not dated (as one might expect) and contain dialectal features belonging to the areas usually designated as "sub-Akhmimic" and "Akhmimic". Many of the literary texts are Manichaean, while the non-literary texts are mostly letters, some Manichaean and others not. Of the Manichaean letters the most informative is a long and poorly written document (inventory no. P.84) from father (Makarios) to son (Mathew), in which the "son of righteousness" (Mathew) is exhorted to "be in virtuous conduct, as the Paraclete said, 'The disciple of righteousness is found, the fear of his master being upon him though he is far from him, like a guardian'". Makarios further urges his son to "study the Psalms, whether in Greek or Coptic". These are only two extracts from a letter that will yield much more information. Of the Manichaean letters a group of six has been identified so far that seem to originate from a "family": Makarios (father), Maria (mother), Mathew (son) and Piena (son).

All the letters are well-provided with elaborate greeting containing a wealth of names, both proper and place names. There seems to have been regular traffic between the Oasis and the Nile Valley. Several letters refer to quantities of wool and *H^E: CD 801a translates this as "purple dye". It seems highly improbable that it can be the same as the purple produced by the murex or purpura shellfish, but may refer to some dye produced by indigo overdyed with red matter.

3rd Conference on Manichaean Studies

Prof. Luigi Cirillo writes (19 March 1993):

The 3rd International Conference on Manichaean Studies will be held at the University of Calabria, Centre for Religious Studies, in Rende (Cosenza), from 31 August to 5 September. Until now it has not been possible to find a single title to indicate precisely the general theme of the conference. However, with the help of various friends and colleagues, several sections have been proposed, which should be of interest to all the participants. The themes are the following: 1) "Urmanichaeism" (and Mani Codex), 2) the evolution west of the Euphrates, and 3) Mani's teachings in the eastern Manichaean traditions.

Varia

Dr. Marian Robertson Wilson writes (January 14, 1993):

1) Thanks to the generosity of Mr. Ragheb Moftah, the Library of Congress has acquired his large collection of Coptic music recordings. The original tapes are to be preserved in the Library's archives, with excellent copies to be made available to any interested scholars. A "Guide", identifying and explaining the use of the myriad melodies, plus transcriptions and translations of the texts, is now being prepared.

2) During October, 1992, I presented a series of four seminars on Coptic music at the University of Utah, Salt Lake City, Utah. Sponsored jointly by the University's Department of Music, the Middle East Center, and Department of Continuing Education, the series was very successful and may be repeated at a later date.

Prof. S. Kent Brown writes (April 19, 1993):

I have been asked to serve as the director of the Brigham Young University's Jerusalem Center for Near Eastern Studies. It is a three-year assignment.

Manuscript on microfilm at Brigham Young University: Please direct all correspondence about Christian manuscripts microfilmed in Cairo and Jerusalem by me to: Dr. Gary P. GILLUM, 4222 Lee Library, Brigham Young University, Provo, Utah 84602, USA.

REQUEST

The Editor would like to keep an adjourned list of places where Coptic language, or literature, or art, or archaeology, or theology, etc., are taught. The colleagues are kindly requested to send information on this subject. The list will be published periodically in the Newsletter.

The Editor would like also to keep a list of the Coptic Centres (i.e. cultural Centres managed by Coptic people, or people of Coptic origin) outside of Egypt. The colleagues are kindly requested to send information on this subject. The list will be published periodically in the Newsletter.

ELECTRONIC MAIL ADDRESSES OF COPTOLOGISTS

Roger BAGNALL: BAGNALL AT CUNIXF.CC.COLUMBIA.EDU
Alberto CAMPLANI: TRTIDU2 AT ITCASPUR.CASPUR.IT
Leo DEPUYDT: LDEPUYDT AT BROWNVNVM
Stephen EMMEL: EMMSTEL AT YALEVM
John GEE: JOHNGEE AT YALEVM
Jaames GOEHRING: JGOEHRIN AT S850.MWC.EDU
Jurgen HORN: EHENFLI AT DGOGWDG1
Geoff JENKINS: GEOFF_JENKINS AT MUWAYF.UNIMELB.EDU.AU
Janet JOHNSON: JANET_JOHNSON AT MEMPHIS-ORINST.UCHICAGO.EDU
Robert KRAFT: KRAFT AT CCAT.SAS.UPENN.EDU
Manfred KROPP: KROPP AT MZDMZA.ZDV.UNI-MAINZ.DE
Bentley LAYTON: BLAYTON AT YALEVM
Gary LEASE: REHBOCK AT CATS
Tito ORLANDI: TRTIDU2 AT ITCASPUR.CASPUR.IT
Louis PAINCHAUD: BCNH AT VM1.ULAVAL.CA
Douglas PARROTT: DPARROTT AT UCRVMS.BITNET
Birger PEARSON: BPEARSON AT HUMANITAS.UCSB.EDU
Paul-Hubert POIRIER: BCNH AT VM1.ULAVAL.CA
Edward T. REWOLINSKI: EREWOLINSKI AT MCIMAIL.COM
Richard SMITH: RSMITH AT UNCVX1
Jacques VAN DER VLIET: JFOEEV AT RULJUR.LEIDENUNIV.NL
Michael WALDSTEIN: MICHAEL.WALDSTEIN.1 AT ND.EDU
Terry WILFONG: T-WILFONG AT UCHICAGO.EDU
Gregor WURST: GREGOR AT CFRUNI51

RECENT PUBLICATIONS ANNOUNCED BY MEMBERS

Prof. Tito Orlandi informs:

1) The new issue of the *Coptic Bibliography* (November 1993). The Bibliography is in **printed form**, and it is distributed in two sections:
 Numerical List. ca. 200 p. Contains all the entries, with full bibliographical information. To be acquired once for all, and adjourned yearly with supplements and with replacements (where mistakes are corrected, etc.), which are sent together with the yearly issues (next item).

Yearly Indexes. 3 vols., ca. 280, 60, 20 p. Contain the entries, distributed according to the subject, and (within the subjects) in alphabetical order of author name; the index in alphabetical order of the names of the authors; the supplement, with the new entries of the current year. Subjects complete from the beginning of the studies: BIBBIA; GNOSTICISMO; APOCRYPHA; LETTERATURA; AGIOGRAFIA; STORIA; GENERALIA (partially); MANOSCRITTI (partially). The other subjects (LINGUISTICA; ARCHEOLOGIA, and parts of GENERALIA, MANOSCRITTI and STORIA) start from 1980, and the previous titles will be completed in the future. The Yearly Indexes are distributed each year, and each issue completely replaces the previous one. Last year published: 1993.

The Members of the IACS are entitled to a special discount.

2) Birger PEARSON and Tim VIVIAN, with the assistance of D. B. Spanel, *Two Coptic Homilies Attributed to Saint Peter of Alexandria*, Roma, CIM, 1993, 180 p., ISBN 88-85354-01-7 [Introduction, Coptic text, and English translation of the homily *On Riches*; introduction and English translation of the homily *On the Epiphany*.]

3) Tito ORLANDI (ed.), *Acts or the Fifth International Congress of Coptic Studies, Washington, 12-15 August 1992. Vol. 1: Reports on Recent Research*, Roma, CIM, 1993, 150 p., ISBN 88-85354-02-5.

4) David W. JOHNSON (ed.), *Acts or the Fifth International Congress of Coptic Studies, Washington, 12-15 August 1992. Vol. 2: Papers from the Sections (Part 1 and 2)*, Roma, CIM, 1993, 270 and 270 p., ISBN 88-85354-03-3.

These publications are distributed by Harrassowitz (Wiesbaden), Herder (Roma), or directly by the publisher: C.I.M., Piazzale di Ponte Milvio 28, 00191 Roma.

Dwight W. Young announces his 2-volume work:

Coptic Manuscripts from the White Monastery: Works of Shenute, by Dwight Wayne YOUNG, Professor of Ancient Near Eastern Civilizations Emeritus, Brandeis University, Wien, Verlag Brüder Hollinek in Kommission, 1993 (Österreichische Nationalbibliothek, Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, Papyrus Erherzog Rainer, Neue Serie, Herausgegeben von der Generaldirektion der Österreichischen Nationalbibliothek, XXI. Folge <MPER XXI>)

Volume 1 consists of descriptions, texts, translation, notes, and indexes to some 66 fragments of Shenutean codices now in various libraries (Paris NB, Vienna NB, Strasbourg, Cambridge, Oxford, University of Michigan). Volume 2 consists of photographic plates of these fragments.

* * *

Cairo: The Coptic Museum and Old Churches, By Gawdat GABRA and Anthony ALCOCK, Egyptian International Publishing Co Longman. This book is part of a new series of guidebooks, shortly to be published by Longman, on the three principal Museums of Cairo - the Egyptian, Islamic and Coptic. It provides in the first section a history of the Church in Egypt, its literature, art, music and monastic life. The second section features a presentation of a selection from the Coptic artifacts in the Coptic Museum, beautifully illustrated with colour photographs. In the third section the churches of Old Cairo are described, with special attention given to their architecture and significance to the life of the Church in Egypt. The book will be available during the 1993-4 period through: Sphinx Bookshop, 3 Showerby Street (3rd Floor), Cairo (price LE 25 per copy).

* * *

Kerel C. INNEMÉE, *Ecclesiastical Dress in the Medieval Near East*, Brill 1992 (Studies in Textile and Costume History, 1). The starting-point of this research were questions surrounding the liturgical costume in the Nubian Church. Through a method of comparison of Nubian dress with Coptic, Syrian, Armenian, and Byzantine costume, the author has tried to throw light on the costumes of the Churches in the Near East and on the history of their liturgical and monastic vestments, which developed from basic - often civil - clothes into a most complicated system where symbolism has been mixed with practical purpose.

News on NUBICA and BIBLIOTHECA NUBICA (Piotr Scholz):

NUBICA. Internationales Jahrbuch für äthiopische, meroitische und nubische Studien. Herausgegeben von Piotr O. SCHOLZ & C. Detlef G. MÜLLER.

Betrifft: Forschungen über den NO-afrikanischen und den Raum um das Rote Meer auf dem Gebiet: der Sprache, Forschungsgeschichte, der Geschichte, der Archäologie, der Völkerkunde, der Kulturgeographie.

Ständige Rubriken: Bibliographie, Rezensionen und kurze Buchbesprechungen, Kurzberichte, Miscellen.

Das Jahrbuch befasst sich prinzipiell mit den Kulturen und Sprachen des südlichen Niltals und seiner Nachbarn (Ost-Sahara, Tschad-Seeregion, Becken des Roten Meeres) von der Urgeschichte bis auf das Nachleben der Sprachen und Völker Äthiopiens und Nubiens in die Gegenwart hinein.

Beiträge können erscheinen in: Deutsch, English, Französisch (als Hauptsprachen), Arabisch, Italienisch, Spanisch (mit Resumée in einer der drei Hauptsprachen).

Umfang: ca. 300-350 Seiten; Format: 17,5 x 24 cm. Preis: 175,- DM pro Band; Bestellungen: An der Verlag oder jede Buchhandlung; Redaktionsschluss: für Hauptartikel der 1. Februar, für Miscellen u.a. der 1. Mai des Erscheinungsjahres; Herausgeber & Schriftleitung Verlag: Piotr O. SCHOLZ, Frongasse 5, D-5400 Remagen.

In direkter Verbindung mit NUBICA steht die BIBLIOTHECA NUBICA, die sich zur Aufgabe gemacht hat, in zwanglosen Zeitabständen grössere Studien, Kataloge, Kongressakten und Festschriften zu veröffentlichen. Die Thematik soll der für NUBICA vorgesehenen entsprechen.

Bereits erschienen ist Bd. 1: Nubia et Oriens Christianus. Festschrift für C. Detlef G. MÜLLER zum 60. Geburtstag, Hrsg. v. Piotr Scholz und Reinhard STEMPEL, ISBN 3-924794-08-1, DM 175.

Bereits erschienene und für die kommende Jahre vorgesehene Bände:

Bd. II: Piotr O. SCHOLZ, Die "Geburt Christi" aus Faras. Ein ikonologischer Vergleich mit dem altägyptischen Geburtsmythos des Gott-Königs (1992).

Bd. III: Orbis aethiopicus: Festschrift für Stanislaw CHOJNACKI zum 75. Geburtstag, hrsg. von P.O. Scholz, unter Mitwirkung von R. Pankhurst (Preis DM 350, ca. 560 ss.)

Bd. IV: Piotr O. SCHOLZ in Zusammenarbeit mit Piotr BIENKOWSKI, Meroitic Objects from Excavations J. Garstag at Meroë (1910-1914) in the National Museums & Galleries on Merseyside, Liverpool (Für 1993 vorgesehen).

In Vorbereitung:

Bd. V: Tadeusz DOBRZYŃECKI, Das Christusbild in nubischen Wandmalereien aus Faras.

Bd. VI: Mokthar M. KHALIL, Wörterbuch der nubischen Sprache (Fadidja/Mahas-Dialekt).

* * *

From the presentation of *Le Monde Copte* n. 21/22:

Le monde copte est la seule publication francophone entièrement consacrée à décrire et analyser la civilisation copte dans sa globalité des origines à nos jours. Il s'est donné comme mission de faire connaître cette culture à un large public, en donnant une information sérieuse et bien documentée faite par des spécialistes et qui met à la portée de tous ses lecteurs les trésors de la culture, de l'art et de la spiritualité copte.

Ce numéro special du Monde Copte (300 pages; 190 photos, illustrations et plans, prix; 200 FF) présent le monachisme égyptien, des origines à nos jours, sous tous ses aspects: origines égyptiennes pré-chrétiennes; naissance et évolution au cours des siècles; pères fondateurs; apophtegmes; érémitisme; rites monastiques; art et archéologie; monachisme féminin ancien et contemporain; renouveau monastique du XXème siècle; guide des monastères coptes habités; etc.

Une vingtaine de spécialistes ont participé à l'élaboration de ce dossier: R.-G. Coquin, Y. de Andia, N. Gourdier, M. Rassart-Debergh, G. Lecuyot; K. Vogt, N. van Doorn-Harder, W. Andrawiss, M. Sadek, C. Chaillot, A. Kolenkow, A.I. Sadek, V. Desprez (Ligugé), I. Dalmais, L. Leloir, P. el-Baramousy, Dom Minard, M. Grüber, Sa Sainteté Shénuda II, le père Matta el Meskyn.

Dans ce même volume, vous trouverez en outre: des comptes rendus sur le Vème Congrès Internationale des Etudes Coptes (Washington 1992), avec des articles de pointe sur les découvertes les plus récentes et un récapitulatif des dernières manifestations et parutions relatives à l'art copte; des textes concernant l'actualité sociale et politique en Egypte.

**NEWS ON PUBLICATIONS FORTHCOMING
OR IN PREPARATION**

The reader is reminded that this is not meant to be a bibliography, but an opportunity for the Members to announce their works in progress and to know their colleagues' ones. This is especially useful for those who work on unpublished material. (A special thank to S. Emmel for his help). Each of the items, once listed, will keep appearing until it is published. When its publication is announced (under the corresponding title) it will be canceled. It may happen that an item keeps appearing in the list after it is published, if the Author does not remind it to the Editor of the Newsletter.

Members are requested to keep sending their announcements.

Generalia

- Gawdat Gabra, The Project "Catalogue général du Musée Copte" (The Greek Presence in Ancient Egypt, Symposium Delphi 1988, ed. L. Marangou).
- Das Projekt "Catalogue général du Musée Copte" Stand der Arbeiten bis Dezember 1988 (Actes IVe Congr. Intern. Etudes Coptes, ed. J. Ries).

PUBLISHED

Bible, Apocrypha

- R.-G. Coquin, Fragments d'un apocryphe (ou d'un sermon) relatifs à la naissance de Jesus, in *Mélanges Kasser*.
- Quelle a été la langue originelle de la "Captivité de Babylone" ou "Paralipomènes de Jérémie"? (in prepar.)
- Gawdat Gabra, Das Psalmenbuch im oxyrhynchitischen Dialekt (in preparation).
- R. Kasser (en collaboration avec N. Bosson), Edition de: Manuscrit saïdique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologny/Genève, Suisse): *Cantique des Cantiques*.
- Manuscrit Lycopolitain (papyrus) de la Fond. M. Bodmer: *Acta Pauli*.
- H. Quecke (avec la collaboration de N. Bosson et R. Kasser), Pap. Vat. Copto 9 (papyrus): *Petits Prophètes en bohaïrique* (édition en préparation).
- J.-M. Rosenstiehl, *L'Histoire de la Captivité de Babylone* (P. Morgan Copt. 578), Introduction, traduction et notes (en préparation).

Gnosticism, Hermetica, Manichaeism

- S. Arai, Zu "drei Worte" Jesu im Logion 13 des EvTh, in Cahiers de la Bibliothèque Copte (un volume de Mélanges pour Prof. J.-E. Ménard), Leuven: Peeters (in preparation).
- Th. Baumeister, The Letter of Peter to Philip, CG 8,2 (together with M. Krause and G. Luttikhuisen).
- H.G. Bethge, Vom Ursprung der Welt, CG 2,5 hrsg. und komment. (Theol. Diss. Berlin 1975, veröffentl. geplant).

PUBLISHED

- P. Borgen, Philo of Alexandria. A Critical and Synthetical Survey of Research since World War II (in: Aufstieg und Niedergang der römischen Welt.).
- A. Camplani, Traduzione, introduzione e note dei testi ermetici del Codice Gnostico VI.
- K. King, Text edition with extensive notes of Allogenes. The title is: The Quiescent Eye of the Revelation. A Critical Edition of Nag Hammadi Tractate XI.3 "Allogenes". The dissertation is finished and is now being readied for publication.
- A.H.B. Logan, The Development of Gnostic Tradition as evidenced by some Nag Hammadi Texts. Dissertation.
- J.E. Ménard, Cura dei volumi della Bibl. Copte de Nag Ham. (Univ. Laval).
- P. Nagel, Die Passion Jesu in der manichäischen Ueberlieferung. In: Helikon, hrsg. von A. Mazzarino und J. Irmscher (in the press).
- W.B. Oerter, Die Thomaspsalmen des Manichäischen Psalters als genuiner Bestandteil der Manichäischen Literatur (Diss. Leipzig 1976) (Erscheint vorerst nicht).
 - Die koptischen Ostraka des Naprstek Museums Prag (Erscheint vorerst nicht).
 - Z koptske poezie (Aus koptischer Poesie) ('Novy Orient').
 - Drei manichäisch-soghdische Parabeln im Lichte koptischer Manichaica (Archiv orientalni, im Druck)
- D.M. Parrott, Coptic-gnostic tractates Eugnostos (NHC III, 3 and V, 1) and The Sophia of Jesus Christ (NHC III, 4 and BG, 3, and the fragment P. Oxy. 1081). They will be published in parallel columns. The volume will be published in the Coptic Gnostic Library series by E.J. Brill. It is now in press.

PUBLISHED

- Commentary on the Nag Hammadi tractates Eugnostos (III,3 and V,1) and the Sophia of Jesus Christ (III,4 and BG 3).

PUBLISHED

- B.A. Pearson, Philo and Gnosticism, in "Aufstieg und Niedergang der

römischen Welt", Part II.

PUBLISHED

- Some Observations on Gnostic Hermeneutics, in a volume edited by W. O'Flaherty and L. Lancaster (series: Berkeley Comparative Studies).
- G. Robinson, Trimorphic Protennoia (Anchor Bible Dictionary).
- The Trimorphic Protennoia and the Prologue of the Fourth Gospel (in: Gospel Origins and Christian Beginnings. Vol. 2 of Essays on Antiquity and Christianity in Honor of James M. Robinson).

PUBLISHED

- J.-M. Rosenstiehl, L'Apocalypse de Paul (NH V,2) [Bibliothèque copte de Nag Hammadi, Section "Textes", Presses Univ. Laval, Québec, Canada] (en préparation)
- J.J. Sell, The Blameless, Pure One (CG II: 2,15).
- Y. Shibata, Shinri no Fukuin niokern Shinri nitsuite (Truth in the Gospel of Truth), Shūkyō Kenkyū (Journal of Religious Studies, 224 Tokyo).
- La cosmologie et la gnose hermétiques (thèse de doctorat à l'Université de Strasbourg).
- K.W. Tröger, Die Passion Jesu Christi in der Gnosis (Dissertation B/Habilitation, in prepar.).
- K.W. Tröger, H.-J. Ruppert, Erlösung als Selbstbefreiung. Antike und moderne Gnosis, Mainz 1993 (in prepar.).
- J. van der Vliet, Spirit and Prophecy in the Epistula Jacobi Apocrypha, NHC I 2
- La vision céleste dans l'Epistula Jacobi Apocrypha, NH I 2
- F. Wisse, Etics in the Nag Ham. Codices (book in prepar.).

Literature

- A. Campagnano, Edizione di tre omelie attribuite ad Evodio di Roma, dai codd. M 595 (f. 28-51); M 598 (f. 1-8); M 596 (f. 19-26) - e dai frammenti del Monastero Bianco (in preparazione).
- A. Camplani, Edition of the Coptic and of the Syriac version of Athanasius' Festal Letters
- Edition of the Coptic version of Theophilus' Festal Letter on Apocryphal Books and other fragments of different festal letters in Coptic translation.
- S. Clackson, Edition of some of the Coptic papyri contained in British Library Or. inv. no. 6201 A & B (in preparation).
- Dissertation on texts relating to the monasteries of Apollo in Egypt (in preparation).
- R.G. Coquin, Les Martyrs d'Esna (book in prepar.).
- Les Canons de Basil, Chester Beatty Ms 819 and Turin Cod. XII (in

prepar.).

- Etudes sur la synaxaire des Coptes (book in prepar.).
- Vie de Paul de Tamma: Version arabe et Fragments coptes (Cahiers d'Orientalisme, announced).
- Les vies arabes (trad. du copte) de Pachôme (in prepar.)
- Le traité de Shenute "Du salut de l'âme humaine" in Journal of Coptic Studies 3.
- Leo Depuydt, "Homily on the Virtues of Saint Longinus", attributed to Basil of Pemje, ms. Morgan Libr. M579.
- J. Goehring, Edition of: Life of Abraham the Archimandrite (from White Mon. Codices).
- C.W. Griggs (with K. Brown), Selected Texts from Coptic Sources (book in prepar.).
- A. Guillaumont, Compléments à l'Ascéticon copte de l'abbé Isaïe (Cahiers d'Orientalisme, announced).
- J. Horn, Untersuchungen zur Frömmigkeit und Literatur des christlichen Agypten: das Martyrium des Viktor, Sohnes des Romanos. - Dissertation. Comprises an introduction to the martyrdom and a commentary on the first half of it. The treatment of the other part of the work is in preparation.
- D. Johnson, Life of Matthew the Poor, from White Mon. Codices (in prepar.).
- R. Kasser (en collaboration avec N. Bosson), Edition de: Divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bodmer, Fond. M. Bodmer.
- R. Kasser, Manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M. 636 de la collection P. Morgan (New York): Hermeniae etc. (édition en préparation).
- W. Kleineidam, Untersuchungen zum 'Leben des Johannes Kolobos' des Bischofs Zacharias von Show (Dissert. Münster, M. Krause).
- M. Krause, Liber Antiphonarum Sanctarum (P. Morg. M 575). Textausgabe mit deutscher Übersetzung herausgegeben von Maria Cramer und Martin Krause.
- J. Martinez, Edizione di Atanasio di Alessandria, in Leviticum et de Saracenis, M 602, f. 52-77.
- T. Orlandi, H. Quecke, A. De Vogüé, Pachomiana coptica (text, translation and commentary of some inedited texts by Pachomius and his successors. In preparation).
- B.A. Pearson - T. Vivian, Edition of: Peter of Alexandria, Panegyric of Michael the Archangel, from Codex Vat. Copt. 61.3, Morgan M602 and White Mon. fragments.

PUBLISHED

- P.H. Poirier, Edit. d'homélie d'Ephrem syr., Cod. Morgan M 578, 69-97 et Borgia, Cat. Zoega 253.

- L. Papini, Studio di testi inediti riguardanti S. Colluto (martirio e miracoli).
- D.B. Spanel, Text, translation and commentary of the Martyrdom of Phoebammon (Morgan M 582).
- J. Timbie, Diss.: Dualism and the Concept of Orthodoxy in the Thought of the Monks of Upper Egypt (University of Pennsylvania - R.A. Kraft).
— Study on the life and works of Shenute (Dumbarton Oaks).
- R. Van den Broeck, Edition of Ps.-Cyril of Jerusalem on the Passion, Cod. Morgan M 610 (in prepar.).

History

- De Vogüé A., Mönch, M:onchtum. I. Ursprung, christliches Abendland, in Lexikon der Mittelalters.
— Histoire littéraire du mouvement monastique dans l'Antiquité, T. II: Le monachisme latin, de l'Itinéraire d'Egérie à l'éloge funèbre de Népotien (384-396); t. III in preparazione.
— Les Règles monastiques anciennes (in prepar.)
- Gawdat Gabra, Patape, Bischof von Koptos (ca. 244 - ca. 312) (3rd Int. Congr. of Coptic Studies, in press)

PUBLISHED

- D. Jones, The Economy and Administration of Egyptian Monasteries in the 4th to 9th Centuries... (Diss. Oxford).
- D. Khatib, Diet in the Monastic Settlements (Diss. London University).
- M. Krause, The Relation between Egypt and Nubia during the Christian Period (in Bull. de l'Inst. d'Egypte).
- W. Brunsch, Sprachliche und onomastische Untersuchungen zu unpublizierten koptischen und griechischen Stelen aus Kairo und Alexandria (in Vorbereitung).
- W.B. Oerter, Das demotistische und koptologische Werk F. Lexas. In: Frantisek Lexa, hrsg. von M. Verner, Praha (im Druck)
— Frantisek Lexa. Zu den Anfängen der Koptologie in der Tschechoslowakei (SAK, im Druck)
- A.M.S. Osman, The Economy of Christian Nubia, with Special Reference to Trade (Diss. Cambridge).
- W. Philippeit, Das frühe ägyptische Askentetum im Lichte von Leben und Werk des Paphnutius (Diss.).
- S. al R. al Rayah, The Kingdom of Napata (Diss. Liverpool).
- P. Scholz, Nubisches Christentum (Arbeitstitel).
- J. Timbie, Articles on monastic subjects for a new Dictionary of Byzantium, Dumbarton Oaks.
- J. van der Vliet, Démonologie copte: étude littéraire et historique (Diss.

Leiden University).

Liturgy and Music

- Gawdat Gabra, Das Difnar (Antiphonarium) der koptischen Kirche nach der ältesten bohairischen Überlieferung (in preparation).
- M. Robertson, A Transcription and Motivic Analysis of Two Coptic Hymns (from the Liturgy of St. Basil).
 - A Transcription, Brief Musical Analysis, and Comparison of Two Coptic Hymns (from the Liturgy of St. Gregory, sung at the (2th Hour Service on Good Friday).
 - Further studies of the Holy Week music, especially that of Maundy Thursday and Good Friday.
 - The Gulezyan Manuscripts: Possible Remnants of Ancient Coptic Musical Notation?, paper presented at the last IACS Congress, Washington, August 1992.

Non Literary Texts

- W. Brunsch/M. Hasitzka, Koptische Urkunden aus der Papyrussammlung der österreichischen Nationalbibliothek (CPR)
- Gawdat Gabra, Bemerkungen zu einer Terenuthis-Steile im Koptischen Museum (Journal of Coptic Studies 2)

PUBLISHED

- W. Godlewski, The Ostraka from the Temple of Tuthmers III at Deir el Bahari.
- L.S.B. Mac Coull, Coptic documentary Papyri in the Graeco-Roman Museum, Alexandria (Aegyptus).
 - The first appearance of Aphrodito in the papyri (ZPE)
 - The isopsephistic poem on St. Senas by Dioscorus of Aphrodito.
 - O. Wilck. 1224: two additions to the Jeme Lashane-list (ZPE).
 - Dioscorus of Aphrodito and John Philoponus (Studia Patristica, Kalamazo).

PUBLISHED Studia Patristica XVIII, 163-8, 1985

- The Coptic papyri from Apollonos Ano (In progress)
- Missing pieces of the Dioscorus archive
 - PUBLISHED CdE 65 (1990) 107-110
 - Coptic documentary papyri in the Chester Beatty Library (In progress)
 - BM 1075: taxation and estate management in seventh-cent. Hermopolis (In progress)
 - Further notes on the Greek-Coptic Glossary of Dioscorus of Aphrodito

(Glotta) (In progress)

— The Paschal Letter of Alexander II, Patriarch of Alexandria: a Greek Defense of Coptic Theology under Arab Rule (Dumbarton Oaks Papers 44, 1990)

PUBLISHED

Linguistics

- Wolfgang Brunsch, Eine Grammatik des Triadons (in Vorbereitung)
- S. Emmel, Coptic (Language), Anchor Bible Dictionary.
- R. Kasser, Préparation d'un nouveau Dictionnaire Copte exhaustif et détaillé.
— Etude comparée des dialectes coptes de la Moyenne égypte et du Fayoum (préface ut s.).
- B. Layton, Coptic Grammar (Rome, Analecta Orientalia).
- A. Shisha-Halévy, Studies in Bohairic Syntax (the Noun Syntagm, the Tense System), based on the Paris Pentateuch, with reference to Nitrian non-Scriptural Sources (in advanced preparation).

Archeology, Art

- Ahmed A. Galal, The Continuity of the Ancient Egyptian Style in the Coptic Architecture (Dissert. Münster, M. Krause).
- Dominique Bénazeth, Bibliographie de P. du Bourguet, et: Eléments de frises coptes provenant de Tôd (à paraître dans *Journal of Coptic Studies* n. 2).

PUBLISHED

- Catalogue *Tôd. Les objets de métal*, à paraître chez Van-Siclen Books.
- Article "Oggetti" pour l'*Enciclopedia dell'arte medievale*, à paraître à Rome.
- (en collaboration avec P. Dal-Pra) Quelques remarques à propos de vêtements de cavaliers découverts dans des tombes égyptiennes (à paraître dans les *Actes du colloque "L'armée romaine et les Barbares"*, Saint-Germain-en-Laye, 1990).
- Le catalogue des objets de métal du Musée Copte du Caire (à paraître dans BSAC).

PUBLISHED BSAC 30 (1991) 49-51

- Musée du Louvre. Département des antiquités égyptiennes. Catalogue des objets de métal (premier millénaire après J.-C.) (à paraître aux éditions de la Réunion des Musées Nationaux, Paris (oct. 1991).
- (en collab. avec P. Dal-Pra) Une paire de jambières historiées, étrange

vêtement retrouvé en Egypte (à paraître dans *La Revue du Louvre*, 1991).

- Coquin R.-G., Réflexions sur l'ensemble des publications relatives au site de Baouit, à paraître dans: *Etudes Coptes* (Cahiers de la Bibliothèque Copte), Strasbourg.

— A propos de vêtements des moines égyptiens, in: BSAC 31 (1992) 3-23.

PUBLISHED

— Les stèles coptes du Musée du Louvre (en coll avec M.-H. Rutschowskaya) in: *Revue d'Égyptologie* 41 (1992)

- L. Del Francia, Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia.

— Bibliographie des tissus coptes.

- W. Godlewski, Monastère Nord ou monastère St. Phoibammon? (in: ET XII) (in the press).

- Gawdat Gabra, Zu den Pesyntheus-Lampen aus Faras.

PUBLISHED JAC 32 (1989) 178-80

— Zu zwei koptischen Bogenfragmenten mit Nilandschaftszenen (MDAIK 45, 1989)

- W.B. Oerter, L. Kybalova, K. Pirnik, Koptische Textilien im Kunstgewerbemuseum Prag, CAA - Tschechoslowakei - Lieferung 2 (in Vorbereitung)

- M. Rassart, L'art tardif en Egypte (Aufstieg und Niederg, der röm. Welt, in prepar.).

— Présentation des collections coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles (in "Le Monde Copte").

— Les collections romaines et coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles (book in preparation).

— The Three Hebrews; Saqqara Christian Paintings; French Expedition; French Savants' Vision of Coptic Egypt; Brussels, Coptic Collections (in preparation for The Coptic Encyclopedia).

PUBLISHED

— Survivances de l'hellenistico-roman dans la peinture copte (Graeco-Arabica II).

PUBLISHED Graeco-Arabica 2 (1983) 227-247

- D. Renner, Die koptische Textilien im Erzbischöflichen Diözesanmuseum in Köln (in preparation).

- M.H. Rutschowskaya, Le travail du bois dans l'Égypte chrétienne (Colloque Artistes, Artisans et production artisanale au Moyen Age, Rennes 1983, sous press)

PUBLISHED

— L'art copte (ed. Desclee de Brouwer, chez l'éditeur)

— Réorganisation des collections textiles coptes du musée du Louvre - Etat et perspective, dans Bulletin de l'Association générale des conservateurs des

collections publiques de France (sous presse).

• Piotr O. SCHOLZ, Kush-Meroe-Nubiens, die vergessenen Reiche Afrikas (Bearbeitung der Archäologie und Kulturgeschichte Nubiens, in: Sonderheft der ANTIKE WELT. voraussichtlich wird Ende des 1986 erscheinen).

• H.G. Severin, Ägyptische Notizen, in: Festschrift F.W. Deichmann (contributions to the North Church of Bawit and to marble and limestone sculptures) (in print).

— Zur spätantiken Bauskulptur im Jeremiaskloster, in: P. Grossmann und Hans-Georg Severin, Reinigungsarbeiten im Jeremiaskloster in Saqqara, in: Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo 38, 1982, esp. p. 170-194.

PUBLISHED

— Catalogue of the late antique and early byzantine stone-sculpture of the Coptic Museum Cairo (in preparation).

— Spätantike Spolienkapitelle in islamischen Bauten zu Kairo (in preparation).

— Die Bauskulptur von Abu Mina (in collaboration with Gisela Severin) (in preparation).

— Die spätantike Skulptur Aegyptens. (Handbuch der Orientalistik, hrsg. von B. Spuler; E.J. Brill, Leiden) (in preparation).

— Spätantikes Aegypten: Sepulkralarchitektur; Skulptur (Aufstieg und Niedergang der römischen Welt, hrsg. von H. Temporini und W. Haase, Teil III; de Gruyter, Berlin-New York) (in preparation).

• L. Török, Late Antique Sculpture in Egypt.

— Die Kunst der Ballana-Kultur: Die Apperzeption der spätantiken Kunst in Nubien.

— On the Problems of the Research of Late Antique Art in Egypt (Bibl. Orientalis).

— A Late Antique Relief from Egypt. Problems of Iconography and Dating (Festschr. Deichmann).

— Notes on Pre-Coptic and Coptic Art, I ("Acta Arch. Hung." 29, 1977).

— Coptic Textiles in the Collection... Berman, Rome. The Ahnas Sculpture (in preparation).

• P. Van Moorsel, Opuscula Hieremiae Dedicata. Studies on several iconographical problems in Apa Jeremiah.

— Les peintures du Monastère de St.-Antoine près de la Mer Rouge (avec des contributions de P. Grossman et de K. Innemée), IFAO, le Caire (sous presse).

— Les Peintures du Monastère de St. Paul près de la Mer Rouge (avec une contribution de P. Grossmann), IFAO, Le Caire (en préparation).

— Forerunners of the Lord: Saints of the Old Testament in Medieval Coptic

Church Decoration, Cahiers Archéologiques 37 (1989).

— Nubia and the Copts: On medieval church decoration in the South and in the North, A. Osman (Ed.), Reading in the archeology and culture history of the Sudan (sous presse).

— (en collaboration avec M. Wuttmann, P. Laferrière et H. Hondelink), Les Peintures du Monastère de Deir-el-Baramous, IFAO et Institut Néerlandais, Le Caire.